



2017
program
austriackiego
forum
kultury
w
Warszawie

Lipiec / Juli
Sierpień / August

austriackie forum kultury ^{waw}

Zespół Austriackiego Forum Kultury w Warszawie Das Team des Österreichischen Kulturforums Warschau

Martin Meisel – dyrektor / Direktor / warschau-kf@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 21

Ernestine Baig – z-ca dyrektora / Vizedirektorin / ernestine.baig@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 25

Oliver Eichinger – kanclerz, finanse i sprawy administracyjne / Kanzler, Finanzen und Administration / oliver.eichinger@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 22

Agnieszka Borkiewicz - literatura, stypendia / Literatur und Stipendien / agnieszka.borkiewicz@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 28

Andrea Brzoza – muzyka / Musik / andrea.brzoza@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 27

Agata Cieślak – visual arts / agata.cieslak@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 24

Natalia Wawrzewska – asystentka dyrektora / Assistentin des Direktors / natalia.wawrzewska@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 21

Jolanta Żukowska – asystentka forum / Assistentin des Forums / jolanta.zukowska@bmeia.gv.at, tel. 22 526 88 26

Jacek Malinowski – opracowanie graficzne / grafische Gestaltung / jacek.malinowski@bmeia.gv.at

Austriackie Forum Kultury **Österreichisches Kulturforum Warschau**

ul. Próżna 7/9
00-107 Warszawa
skr. poczt. 814
00-950 Warszawa
tel. 22 526 88 00, fax 22 620 10 51
e-mail: warschau-kf@bmeia.gv.at
www.austria.org.pl

Patronat medialny / Medienpatronanz



LIPIEC / JULI
SIERPIEŃ / AUGUST
BIBLIOTEKI / BIBLIOTHEKEN
LEKTORZY / LEKTOREN

www.austria.org.pl

7
21
36
38

2017
program
austriackiego
forum
kultury
w
Warszawie

Lipiec / Juli
Sierpień / August



Kultura od morza do Tatr

Latem branża kulturalna żyje innym rytmem. Teatry ogłaszają letnie przerwy, jest mniej wernisaży, muzycy opuszczają sale koncertowe i grają pod gołym niebem, letnie festiwale w całym kraju wyciągają publiczność z miast. Wydaje się to dotyczyć całej Europy, a na pewno w równej mierze Wiednia i Warszawy.

Dla Austriackiego Forum Kultury lato nie jest jednak spokojnym czasem. Wielu doskonałych austriackich muzyków koncertuje wtedy w całej Polsce. Forum współpracuje z wieloma znakomitymi festiwalami: z gliwickim „Jazzem w ruinach”, który zaprasza głównie młode zespoły, z cieszącym się międzynarodową renomą festiwalem w Sokołowsku, z nowo powstałym Podlaskim SlowFest w Supraślu i tradycyjną filmową ucztą we Wrocławiu, czyli Nowymi Horyzontami.

W krakowskim MOCAK-u przedstawimy AccepDanceCollective, najwyższej próby projekt realizowany przez polskich i austriackich muzyków jazzowych. W warszawskiej Galerii Zachęta będzie można obejrzeć poruszającą wystawę retrospektywną malarki Marii Lassnig (1919-2014).

W tym roku po raz kolejny Austriackie Forum Kultury współpracuje również z Festiwalem Kultury Żydowskiej Warszawa Singera. Organizujemy razem ponad 15 wydarzeń kulturalnych. Friedemann Derschmidt jest autorem dwóch wystaw, które pokażemy na Festiwalu. W naszej siedzibie można będzie obejrzeć projekt „Two Family Archives”, a w galerii Salon Akademii – wystawę „4 x Sally”.

Będzie mi miło powitać Państwa w Austriackim Forum Kultury na ulicy Próżnej w Warszawie.

Martin Meisel

Kultur landauf- landab

Die Sommermonate haben im Kulturbereich eine eigenartige Dynamik. Theater machen Sommerpause, es eröffnen nur wenige Ausstellungen, Musiker verlassen die Konzertsäle und spielen open-air, Sommerfestivals im ganzen Land ziehen das Publikum hinaus aus der Stadt. Dies scheint eine europaweite Gegebenheit, jedenfalls trifft es in Wien und in Warschau gleichermaßen zu.

Für das Kulturforum Warschau ist der Sommer jedoch keineswegs eine beschauliche Zeit, eine Reihe hochkarätiger Musiker und Musikerinnen spielen diesen Sommer in ganz Polen. Das Forum wird mit einer ganzen Reihe von Festivals zusammenarbeiten, darunter das feine – und besonders jungen Formationen gewidmete - „Jazz in den Ruinen“ in Gliwice, die international bekannte Initiative in Sokołowsko, das neue Format eines langsamen Festivals in Supraśl und das traditionelle Filmhighlight in Wrocław.

Ein Projekt der Sonderklasse ist AccepDanceCollective, eine Zusammenarbeit von Musikern über alle Grenzen hinweg, das im MOCAK in Krakau zur Aufführung gebracht werden wird. In Warschau in der Galerie Zachęta wird der beeindruckenden Künstlerin Maria Lassnig (1919-2014) eine große Schau gewidmet.

Mit dem Festival Warszawa Singera verbindet das Kulturforum eine langjährige Zusammenarbeit. Dieses Jahr ist Friedemann Derschmidt eingeladen sein Projekt „Two Family Archives“ in der Prózna zu präsentieren, im Salon Akademii wird er eine zweite Ausstellung haben und „4 x Sally“ zeigen. In den Tagen des Festivals begrüßen wir Gäste zu insgesamt 15 Veranstaltungen in unseren Räumlichkeiten.

Ich freue mich darauf, Sie im Österreichischen Kulturforum, in der Prózna in Warschau begrüßen zu können,

Ihr **Martin Meisel**

26/06-30/09



Wystawa: „Kalliope Austria. Kobiety w społeczeństwie, kulturze i nauce”

Organizacja projektu: **Manfred Thumberger**

Wystawa ukazuje 200 lat w świetle biografii wybitnych Austriaczek, którym, jak zaznaczają organizatorzy, Austria zawdzięcza swoją kulturową tożsamość, a które w oficjalnej historiografii swego kraju często były zapominane, niedostrzegane, marginalizowane. W porządku chronologicznym opowiada dzieje arystokratek, artystek, dam prowadzących salony, aktorek, reżyserek, kompozytorek, śpiewaczek, uczonych, działaczek politycznych, aktywistek walczących o prawa kobiet. Wątkiem przewijającym się przez całą ekspozycję jest emancypacja kobiet.

Do / bis 30.09.2017

Biblioteka Uniwersytecka, ul. Fryderyka Joliot-Curie 12, Wrocław

Wstęp wolny / Eintritt frei

Ausstellung: „Kalliope Austria. Frauen in Gesellschaft, Kultur und Wissenschaft”

Projektorganisation: **Manfred Thumberger**

Das Projekt gibt einen Überblick über die letzten 200 Jahre anhand der Biographien bedeutender Österreicherinnen, die ihr Land mitgeprägt und bereichert haben, aber in der offiziellen Geschichte ihres Landes oft übersehen oder an den Rand gedrängt wurden. Die Ausstellung illustriert damit auch die Geschichte der Emanzipation, die sich als roter Faden durch die Porträts von Aristokratinnen, Künstlerinnen, Salondamen, Wissenschaftlerinnen, Frauenrechtlerinnen, Politikerinnen, Schauspielerinnen, Musikerinnen und Regisseurinnen anhand einer chronologischen Darstellung zieht.

- 07-13.07.** **FILM / FILM** Animacja z Austrii na Festiwalu ANIMATOR 2017
Animation aus Österreich beim ANIMATOR Festival 2017
- 11,12.07.** **MUZYKA / MUSIK** Recitaly organowe Ernsta Wally'ego / Orgelrecitals Ernst Wally
- 14.07.** **NAUKA / WISSENSCHAFT** Konferencja „Pamięć historyczna i badania nad historią najnowszą
w kontekście stosunków polsko-austriackich w XX wieku” / Konferenz
„Historisches Gedächtnis und Zeitgeschichteforschung im Kontext der
polnisch-österreichischen Beziehungen im 20. Jahrhundert“
- 14.07.** **MUZYKA / MUSIK** Koncert / Konzert: Rainer Maria Zehetbauer & Oscar Antoli
- 15.07.** **GALERIA / GALERIE** Otwarcie wystawy / Ausstellungseröffnung Maria Lassnig
- 15.07.** **MUZYKA / MUSIK** Koncert / Konzert des AccepDanceCollective (A-PL)
- 16.07.** **MUZYKA / MUSIK** Koncert / Konzert Carlos Martin y sus CABALLEROS / ACCEPDANCE
- 16-18.07.** **INNE / ANDERE** Warsztaty jidysz – prowadzenie profesor Armin Eidherr
Jiddisch Kurs – Leitung Prof. Armin Eidherr
- 21-25.07.** **GALERIA / GALERIE** 7. Międzynarodowy Festiwal Sztuki Efemerycznej „KONTEKSTY”
7. Internationales Festival Ephemerischer Kunst „KONTEKSTY”
- 23.07.-03.09.** **MUZYKA / MUSIK** 11. Lato w Synagodze pod Białym Bocianem / 11. Sommer in der Synagoge
Pod Białym Bocianem (MUZYKA / MUSIK)

Animator

10. Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych
10th International Animated Film Festival

Poznań, 07-13.07.2017
www.animator-festival.com



7-13.07.2017

Poznań

Więcej informacji na stronie /
Mehr Informationen auf:
www.animator-festival.com

Animacja z Austrii na Festiwalu ANIMATOR 2017

W tym roku po raz pierwszy na Festiwalu pojawiła się sekcja filmów austriackich, w której skład wejdą cztery wydarzenia:

- **Animowana Awangarda Filmowa z Austrii** – historyczny przekrój austriackiej animacji awangardowej i eksperymentalnej;
- **Austriacka Animacja 2000plus** – prezentacja współczesnych animowanych produkcji z Austrii;
- **Animation Studio** – pokaz filmów animowanych z Akademii Sztuk Pięknych w Wiedniu podsumowujący 10-lecie istnienia tamtejszego Studia Animacji;
- **Austria – Następne pokolenie** - audiowizualny projekt młodych artystów pod kierownictwem **Thomasa Renoldnera**. Projekt łączy animację z muzyką i składa się z dwóch części: analogowej – **MC Rhine (Karo Preuschl)** gra na żywo do animacji **Laury i Sophii Renoldner** – i cyfrowej – koncert grupy **VENTIL** i animacje **Conny Zenk**.

Animation aus Österreich beim ANIMATOR Festival 2017

Dieses Jahr ist dem österreichischen Animationsfilm ein Schwerpunkt gewidmet:

- **Animation Filmavantgarde aus Österreich** – historischer Überblick über den avantgardistischen und experimentellen Animationsfilm;
- **Österreichische Animation 2000plus** - Präsentation zeitgenössischer Animationsfilmproduktionen;
- **Animation Studio** – Arbeiten der Wiener Akademie der Bildenden Künste, die im Laufe des 10-jährigen Bestehens des dortigen Animationsstudios entstanden sind;
- **Austria – next generation** – ein audiovisuelles Projekt junger Künstler und Künstlerinnen unter der Leitung von **Thomas Renoldner**. Das Projekt verbindet Animation und Musik und besteht aus einem analogen – **MC Rhine (Karo Preuschl)** spielt live zur Animation von **Laura und Sophia Renoldner** – und einem digitalen Teil – Konzert der Gruppe **VENTIL** und Animationen von **Conny Zenk**.



7-13/07

11-12/07



Ernst Wally – recital organowy / Orgelrecital

W programie / Programm:

Thomas Daniel Schlee (*1957), Rudolf Bibl (1832-1902), Martin Lichtfuss (*1959), Ernst Wally (*1976), Feliks Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

Ernst Wally jest głównym organistą katedry Św. Stefana w Wiedniu i kompozytorem. Studiował na Uniwersytecie Muzycznym w Wiedniu i w konserwatorium paryskim. Pełnił funkcję głównego organisty w kościele Św. Karola w Wiedniu. Współpracuje z Symfoniczną Orkiestrą Radiową i Symfoniczami Wiedeńskimi.

Ernst Wally ist Domorganist zu St. Stephan in Wien und Komponist. Er studierte Orgel und Komposition in Wien und Paris. 2007 erfolgte seine Berufung als Assistent der Dommusik an den Wiener Stephansdom. Als Konzertorganist arbeitet er u. a. mit dem RSO Wien, den Wiener Symphonikern und der Gesellschaft der Musikfreunde zusammen.



11.07.2017 /wt. / Di./, 20.00

Mariacki Festiwal Organowy, Bazylika Mariacka, Kraków

Wstęp wolny / Eintritt frei

12.07.2017 /śr. / Mi./, 20.00

Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej Zakopane 2017r. Sanktuarium Najświętszej Rodziny, ul. Krupówki 1a, Zakopane

Wstęp wolny / Eintritt frei

10 Muzyka/Musik

Konferencja

„Pamięć historyczna i badania nad historią najnowszą w kontekście stosunków polsko-austriackich w XX wieku”

We współpracy z Ludwig Boltzmann-Institut für Kriegsfolgen-Forschung i Polską Akademią Nauk.

Stosunki polsko-austriackie w XX wieku z całą pewnością zależne były od dynamiki procesów europejskich. Jeżeli jednak bliżej im się przyjrzeć, okaże się, że ich rozwój jest o wiele bardziej subtelny, niż mogłoby się wydawać. Dwanaścioro ekspertów z Polski i Austrii wyjaśni z historycznej perspektywy współzależności, konflikty i związki obu krajów.

Konferenz

„Historisches Gedächtnis und Zeitgeschichte-forschung im Kontext der polnisch-österreichischen Beziehungen im 20. Jahrhundert”

In Zusammenarbeit mit dem Ludwig Boltzmann-Institut für Kriegsfolgen-Forschung und der Polnischen Akademie der Wissenschaften.

Zweifellos waren die österreichisch-polnischen Beziehungen im 20. Jahrhundert den großen europäischen Entwicklungslinien unterworfen. Bei näherem Blick jedoch, gestalten sich diese weitaus nuancenreicher als angenommen. Zwölf Experten aus Polen und Österreich erörtern aus historischer Perspektive Verflechtungen, Verwerfungen und Verbindungen zwischen beiden Staaten.



Ludwig Boltzmann-Institut
für Kriegsfolgen-Forschung
UNIVERSITÄT SALZBURG
Graz • Wien • Salzburg



ÖSTERREICHISCHE
BOTSCHAFT
WARSAU



14.07.2017 /pt. / Fr./,
10.00-17.30

**Polska Akademia Nauk
Rynek Starego Miasta 29/31
Warszawa**

Wstęp wolny / Eintritt frei
Z tłumaczeniem symultanicznym /
mit Simultanübersetzung

14/07

14.07.2017 /pt. / Fr/, 20.30

Guitar Masters Camp
w Krzyżowej
/13-23.07.2017/

MDSM Krzyżowa
Krzyżowa 7, Grodziszcze

Bilety / Eintrittskarten

Więcej informacji i zapisy na:
Informationen und Anmeldungen auf:
www.camp.guitarmasters.pl

GUITAR
MASTERS
— Camp

12 Muzyka/Musik

Koncert / Konzert: Rainer Maria Zehetbauer & Oscar Antoli

Rainer Maria Zehetbauer to jeden z najzdolniejszych austriackich gitarzystów młodego pokolenia. Oprócz gitary klasycznej w kręgu jego zainteresowań znajduje się muzyka flamenco. Podczas koncertu zaprezentuje autorskie kompozycje flamenco pochodzące z płyty pt. *Fantasías y Danzas*, którą nagrał ze swoim zespołem **Flamensky**. Na scenie obok gitarzysty wystąpi gość specjalny – doskonały klarncista **Oscar Antoli**. Zehetbauer występuje z koncertem w ramach Guitar Masters Camp, podczas którego udziela również lekcji gry na gitarze.

Der Begriff Gitarrist greift bei **Rainer Maria Zehetbauer** erheblich zu kurz. Er engagiert sich in der Kammermusik, in der Flamenco Szene, aber auch bei diversen Projekten und bietet als Gitarrist ein sehr breites Repertoire. Während des Konzerts spielt er Eigenkompositionen von der CD *Fantasías y Danzas*, die er mit seinem **Ensemble Flamensky** aufgenommen hat. Als „Special Guest“ wird mit ihm der Klarinettist **Oscar Antoli** auf der Bühne stehen. Das Konzert findet im Rahmen des Guitar Masters Camp statt, bei dem Zehetbauer auch unterrichten wird.





Otwarcie wystawy Maria Lassnig

Maria Lassnig to austriacka malarka i artystka multimedialna, której twórczość miała wpływ na kształtowanie się pokoleń artystów. W swojej praktyce skupiała się na tematyce ciała, rozczłonkowanego, wyabstrahowanego, pozbawionego kontekstu ludzkiego. Jej twórczość czytana jest również w odniesieniu do nurtów feministycznych, artystka znacząco wpłynęła na pozycję kobiety w świecie sztuki. W Zachęcie będzie można oglądać retrospektywę jej prac.



Eröffnung der Ausstellung Maria Lassnig

Maria Lassnig war eine österreichische Malerin und Medienkünstlerin, deren Werk die Entwicklung von Generationen von Künstlern beeinflusst hat. Ihre Arbeiten konzentrieren sich auf den Körper, der zerlegt, abstrahiert, menschlichen Inhalts beraubt wurde. Ihr Werk wird auch mit verschiedenen feministischen Strömungen in Verbindung gebracht, jedenfalls hatte sie einen eindeutigen Einfluss auf die Position der Frau in der Welt der Kunst. Die Galerie Zachęta bietet einen breiten Einblick in ihr Werk.



15.07.2017 /sob./Sa./

**Zachęta – Narodowa
Galeria Sztuki**

Plac Małachowskiego 3, Warszawa

Wystawa potrwa do /
zu sehen bis: 15.10.2017

Bilety: <https://zacheta.art.pl/>

15/07

15/07



cracovia
music
agency



Kraków

15.07.2017 /sob./Sa./, 21.00

**Muzeum Sztuki Współczesnej
MOCAK**

ul. Lipowa 4, Kraków

Wstęp wolny / Eintritt frei

Koncert / Konzert des:

AccepDanceCollective (A-PL)

w ramach Krakowskiej Nocy Jazzu / Im Rahmen der Krakauer Jazznacht

Martin Wesely – gitary / Gitarren, **Piotr Domagała** – gitary / Gitarren, **Andreas Schiffer** – perkusja / Perkussion, **Oleg Dyyak** – perkusja, duduk, akordeon / Percussion, Duduk, Akkordeon, **Flo Hupfauf** – kontrabas / Kontrabass

accepDance to wspólny projekt pięciu muzyków mieszkających w Tyrolu i Krakowie. Najważniejsza dla nich nie jest dziedzina, którą się zajmują, ani wytworzenie produktu, który się sprzedaje, ale akceptacja różnych tradycji muzykowania, jak i osobowości uczestników projektu. Komunikacja między ludźmi ma doprowadzić do owocnej wymiany muzycznych idei, a w efekcie – do wspaniałego doświadczenia dźwięku.

accepDance ist ein gemeinsames Projekt von fünf Musikern, die in Tirol und Krakau leben. Im Vordergrund steht nicht eine zu bedienende Sparte mit ihrem zu erschaffenden Produkt, das vermarktet werden soll, sondern die Akzeptanz der unterschiedlichen Musiziertraditionen und Persönlichkeiten der Beteiligten. Die menschliche Kommunikation als Leitfaden soll zu einem fruchtbaren Austausch musikalischer Sichtweisen und Ideen und endlich zu einem großartigen Klangerlebnis führen.

14 Muzyka/Musik



Koncert / Konzert:

Carlos Martin y sus CABALLEROS / ACCEPDANCE

w ramach festiwalu / Im Rahmen des Festivals: „Terra Artis“

Martin Wesely – gitara, mandolina, śpiew / Gitarre, Mandoline, Gesang, **Floriano Saltarello** – kontrabas / Kontrabass, **Andrès Barca** – bębny / Trommeln

Carlos Martin y sus Caballeros to pochodzące z Austrii trio wykonujące muzykę łączącą jazz z tradycyjną i popularną muzyką od Buenos Aires, przez Hawanę, Nowy Jork, Andaluzję, po Paryż. Zespół wykorzystuje na koncertach instrumenty nietypowe tak, jak tarka do prania czy rzadko dziś spotykana drumla.

AccepDance to z kolei polsko-austriacki projekt **Martina Wesely** i **Piotra Domagały** z udziałem **Olega Dyyaka**, **Andreas Schiffera** i **Flo Hupfaufa**. Zespół zaprezentuje autorską muzykę z elementami jazzu, folku i improwizacji.

Das österreichische **Trio Carlos Martin y sus Caballeros** spielt Musik, die Jazz mit traditioneller Populärmusik aus Buenos Aires, Havanna, New York, Andalusien und Paris verbindet. Auch ungewöhnliche Instrumente, wie Waschbrett oder Maultrommel kommen zum Einsatz.

AccepDance ist ein polnisch-österreichisches Projekt von **Martin Wesely** und **Piotr Domagała**, an dem außerdem **Oleg Dyyak**, **Andreas Schiffer** und **Flo Hupfauf** teilnehmen. Gespielt werden Eigenkompositionen mit Jazz- und Folkeinflüssen und Improvisation.

16.07.2017 /nd./So./, **19.30**

Cafe Arka
Lanckorona 101, Lanckorona

Wstęp wolny / Eintritt frei

Muzyka/Musik 15

16/07

16-18/07



16 Inne/Andere



Warsztaty jidysz

Prowadzenie: **prof. Armin Eidherr**

Kurs jest skierowany do osób początkujących i będzie prowadzony w językach polskim i angielskim. Celem kursu jest przekazanie pierwszych wrażeń języka i kultury jidysz. Uczestnicy najpierw zostaną wprowadzeni w tajniki alfabetu jidysz, równoległe nauczą się podstawowych słów w języku jidysz, i to ze wszystkich źródeł językowych: germańskich, hebrajskich i - szczególnie – słowiańskich. Stosunkowo szybko wprowadzane zostaną krótkie konwersacje, a także historia i geografia języka jidysz. Materiał dydaktyczny będzie się składał z prostych tekstów ilustrowanych, piosenek i materiału obrazkowego.

16-18.07.2017 /nd.-wt./So.-Di./

Teatr Atelier im. Agnieszki Osieckiej, Al. Franciszka Mamuszki 2, Sopot

Udział bezpłatny / Teilnahme frei

Jiddisch Kurs

Leitung: **Prof. Armin Eidherr**

Der Kurs richtet sich an interessierte Anfänger und wird in Polnisch und Englisch gehalten. Es geht um die Vermittlung erster Eindrücke der jiddischen Sprache und Kultur. Zuerst wird das Wichtigste zum jiddischen Alphabet gelehrt und parallel dazu wichtige jiddische Worte aus der deutschen, hebräischen und slawischen Sprachkomponente. Relativ bald werden auch kleine Konversationen eingeführt, ebenso etwas jiddische Sprachgeschichte und -geographie. Gearbeitet wird mit einfachen illustrierten Texten, Liedern und Bildmaterial.

7. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL SZTUKI EFEMERYCZNEJ "KONTEKSTY" 7. INTERNATIONALES FESTIVAL EPHEMERISCHER KUNST "KONTEKSTY"

Organizator / Veranstalter: **Fundacja Sztuki Współczesnej In Situ / Stiftung für zeitgenössische Kunst In Situ**

KONTEKSTY – FESTIWAL PRZEKRACZAJĄCY GRANICE SZTUKI to spotkanie artystów z całego świata, w którego programie znajdują się działania performatywne, realizacje dźwiękowe, instalacje, interwencje w przestrzeń publiczną, otwarta scena dla młodych twórców, projekcje i wystawy. Podczas tegorocznej edycji festiwalu można będzie zobaczyć prace m.in. czołowej przedstawicielki sztuki feministycznej, **VALIE EXPORT**. Gośćmi Festiwalu będą również inne artystki z Austrii **Jasmine Schaitl** oraz **Marlene Haring**, którą na Kontekstach reprezentować będą tajni agenci.

KONTEKSTY ist ein Festival, das die Grenzen der Kunst überschreitet, bei dem KünstlerInnen aus aller Welt zusammenkommen, dessen Programm Performances, Klanginstallationen, Interventionen im öffentlichen Raum, eine offene Bühne für junge KünstlerInnen, Projektionen und Ausstellungen umfasst. U. a. werden Werke der führenden Vertreterin der feministischen Kunst, **VALIE EXPORT**, gezeigt. Es werden auch zwei junge österreichische Künstlerinnen zu Gast sein, **Jasmine Schaitl** und **Marlene Haring**, die beim Festival durch Geheimagenten vertreten sein wird.

21-25.07.2017

Różne lokalizacje, Sokołowsko

Szczegółowe informacje / detaillierte Information: www.contexts.com.pl



21-25/07

Galeria/Galerie 17

23/07-3/09



23.07.-03.09.2017
zawsze o/ immer um **18.00**

**Synagoga pod Białym
Bocianem**
ul. Włodkowica 5
Wrocław

Bilety / Eintrittskarten
Informacje / Information:
www.fbk.org.pl

11. Lato w Synagodze pod Białym Bocianem **11. Sommer in der Synagoge Pod Białym Bocianem**

Organizacja / Organisation: **Fundacja Bente Kahan / Stiftung Bente Kahan**

W ramach Festiwalu odbędzie się we wrocławskiej synagodze siedem koncertów: Lena Piękniewska (23.07.), Mojše Band (30.07.), Javid Afsari Rad (6.08.), Vienna Tango Quintet & Paula Barembuem (13.08.), Jalda Rebling Duo (20.08.), Krzyżowa-Music (27.08.), MishMash (3.09).

Vienna Tango Quintet – którego członkami są muzycy klasyczni – gra tradycyjne argentyńskie tango w nowoczesnych aranżacjach. Podczas występów z mieszkającą od 2001 roku w Wiedniu argentyńską śpiewaczką, **Paulą Barembuem** kwintet łączy argentyńskie tango z żydowskimi pieśniami.

Im Rahmen des Festivals finden in der Synagoge in Wrocław sieben Konzerte statt: Lena Piękniewska (23.07.), Mojše Band (30.07.), Javid Afsari Rad (6.08.), Vienna Tango Quintet & Paula Barembuem (13.08.), Jalda Rebling Duo (20.08.), Krzyżowa-Music, (27.08.), MishMash (3.09).

Das Vienna Tango Quintet – allesamt klassische Musiker – hat sich der Pflege des traditionellen argentinischen Tangos in modernen Arrangements verschrieben. Bei seinen Auftritten mit der seit 2001 in Wien lebenden argentinischen Sängerin, **Paula Barembuem**, verbindet es argentinischen Tango mit jiddischen Liedern.

18 Muzyka/Musik

Restauracja

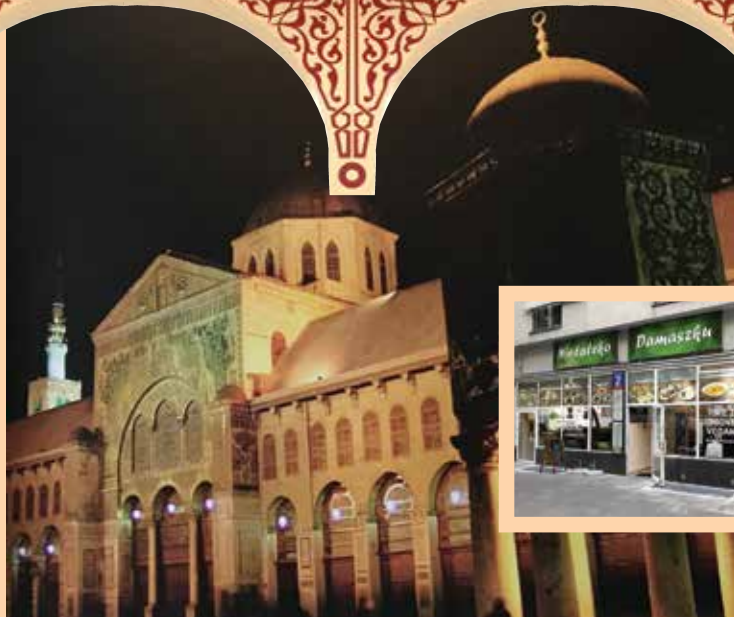
Niedaleko Damaszku

Kuchnia bliskowschodnia i śródziemnomorska:
tradycyjna kuchnia Damaszku

Ul. Pereca 2, 00-849 Warszawa

tel.: +48 736 821 330

godziny otwarcia: Pon.-Pt.: 10:00 -21:00; Sob. 12:00-21:00



certyfikaty **sprint**
efektywne **indywidualne** **weekendowe**
KURSY NIEMIECKIEGO **gramatyka**
intensywne sukces
konwersacje **dzieci**

dorośli **szkoła**
językowa **nowoczesne**
ÖSD **niemiecki**
ÖSTERREICH INSTITUT
małe grupy
młodzież **specjaliści**



öi Österreich Institut

www.warszawa.oei.org.pl
www.wroclaw.oei.org.pl
www.krakow.oei.org.pl

- 03-13.08.** FILM / FILM Austria na 17. Festiwalu Filmowym / Österreich beim 17. Filmfestival *Nowe Horyzonty*
- 04.08.** MUZYKA / MUSIK Koncert kwartetu jazzowego / Konzert des Jazzquartetts *Existenzhengste*
- 05.08.** MUZYKA / MUSIK Koncert / Konzert Wolfgang Mitterer „free radio”
- 18,19.08.** MUZYKA / MUSIK Koncerty / Konzerte des *Christian Bakanic's TRIO INFERNAL*

Festiwal / Festival „Warszawa Singera“:

- 25.08.** GALERIA / GALERIE Otwarcie wystawy / Eröffnung der Ausstellung *4 x Sally*
- 27.08.** GALERIA / GALERIE Otwarcie wystawy / Eröffnung der Ausstellung *Two Family Archives*
- 30.08.** LITERATURA / LITERATUR Prezentacja książki / Buchpräsentation: Claudia Erdheim „JUŻ OD DAWNA NIEKOSZERNIE. Historia pewnej rodziny” / „Längst nicht mehr kosher: Die Geschichte einer Familie”
- 31.08.** MUZYKA / MUSIK Koncert / Konzert der *Aseman Band*

3-13/08

t-mobile new horizons
international film festival
wrocław, poland, 3-13 august 2017

03-13.08.2017

Wrocław

Dalsze informacje
Mehr Information:
www.nowehoryzonty.pl

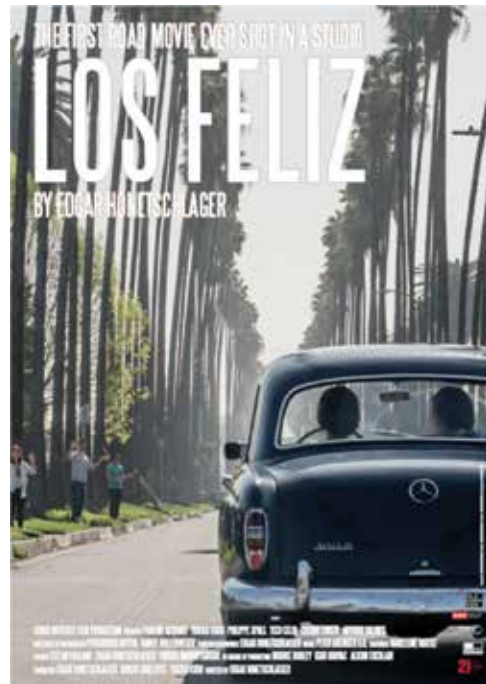
Austria na / Österreich beim 17. MFF Nowe Horyzonty 17. Filmfestiwal Nowe Horyzonty

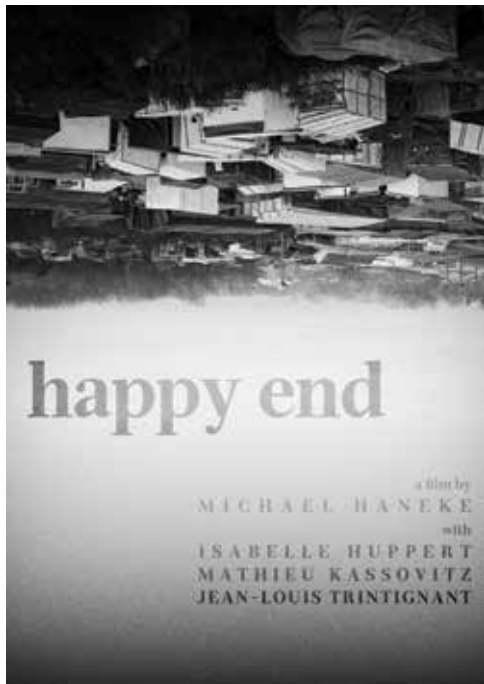
Zobaczymy najnowszą produkcję **Michaela Hanekego** „Happy End”. Reżyser opatrzył swój obraz mottem „Wokół świat a my w samym środku, ślepi”

„Los Feliz” **Edgara Honetschlägera** to pierwszy film drogi zrealizowany całkowicie w studio. Przez 3,5 roku Honetschläger malował i rysował, aby stworzyć dwuwymiarową Amerykę. Reżyser będzie gościem festiwalu.

Zu sehen ist die neueste Produktion von **Michael Haneke** „Happy End”. „Rundherum die Welt und wir mittendrin, blind” gab er seinem Film als Motto mit.

„Los Feliz” von **Edgar Honetschläger** ist das erste Road-movie in der Geschichte des Films, das zur Gänze im Studio gedreht wurde. Dreieinhalb Jahre hat Honetschläger gemalt und gezeichnet, um ein zweidimensionales Amerika zu erschaffen. Er wird auch beim Festival zu Gast sein.





Austria na / Österreich beim 17. MFF Nowe Horyzonty 17. Filmfestiwal Nowe Horyzonty

„New Horizons Studio” to warsztaty dla młodych reżyserów i producentów z udziałem pięciu polskich i pięciu zagranicznych zespołów (reżyser, producent i ich aktualny projekt). Austriacy uczestnicy to **Stefan** i **David Bohun** ze swoim filmem „Königinnen/Quinns”.

Po raz szósty na festiwalu wymienią się doświadczeniami młodzi krytycy filmowi. Wśród nich – **Franziska Bechtold** i **Magdalena Miedl** z Austrii.

„New Horizons Studio” ist eine Werkstatt für junge Regisseure und Produzenten, an der fünf polnische und fünf internationale Teams (RegisseurInnen und ProduzentInnen mit ihrem aktuellen Projekt) teilnehmen. **Stefan** und **David Bohun** sind mit ihrem Film „Königinnen” dabei.

Zum sechsten Mal treffen sich auch junge Filmkritiker beim Festival um ihre Erfahrungen auszutauschen, darunter auch **Franziska Bechtold** und **Magdalena Miedl** aus Österreich.

t-mobile new
horizons

international film festival
wrocław, poland, 3–13 august 2017

03-13.08.2017

Wrocław

Dalsze informacje
Mehr Information:

www.nowehoryzonty.pl

3-13/08



Koncert kwartetu jazzowego / Konzert des Jazzquartetts **Existenzhengste**

Andreas Broger – saksofon, klarnet / Saxophon, Klarinette, **Alexander Kranabetter** – trąbka / Trompete, **Johannes Bär** – tuba / Tuba, **Alexander Yannilos** – perkusja / Schlagzeug

Trzech młodych muzyków z Vorarlbergu i jeden z Wiednia założyło w 2014 roku elektryzujący zespół, który nazwali **Existenzhengste** [Ogiery/Lęki Istnienia]. Nazwa grupy wskazuje na jej program: pożywką dla twórczości czwórki muzyków, którzy nie chcą iść na żadne kompromisy, jest mieszanka poczucia humoru, rozpacz i megalomanii. Na koncercie zaprezentowane zostaną wyłącznie kompozycje własne, inspirowane między innymi Swagger-Grooves, postmodernistyczną muzyką dętą i Free Jazz.

Drei junge Musiker aus Vorarlberg und ein Wiener gründeten 2014 eine fulminante und hochexplosive Band und nannten sie **Existenzhengste**. Der Name ist Programm: ein Mix aus Humor, Verzweiflung und Größenwahn bildet den Nährboden für die Musik der vier, die keine Kompromisse eingehen wollen. Gespielt werden ausschließlich Eigenkompositionen – eine Mischung aus Swagger-Grooves, postmoderner Blasmusik und Free Jazz.

04.08.2016 /pt./Fr./, 19:00

13. Międzynarodowy Festiwal „Jazz w Ruinach”
Ruiny Teatru Victoria, Al. Przyjaźni 18, Gliwice

Bilety / Eintrittskarten

**stowarzyszenie
nowe horyzonty**

Wolfgang Mitterer „free radio”

**na Podlasie Slow Fest w Supraślu
beim Podlasie Slow Fest in Supraśl**

Wolfgang Mitterer to wybitny twórca awangardy muzycznej. Studiował organy, kompozycję i elektroakustykę w Wiedniu i Sztokholmie. Oprócz muzyki organowej, orkiestrowej, operowej i filmowej tworzy także utwory elektroniczne, konceptualne instalacje dźwiękowe, konglomeraty improwizacyjne złożone z nieprzewidywalnych form muzycznych. Ma na swoim koncie kilkakrotnie kompozycji i jest laureatem wielu prestiżowych nagród. Na festiwalu wykona program *free radio*, częściowo improwizowaną muzykę na fortepian preparowany i elektronikę.

Wolfgang Mitterer ist eine einzigartige Erscheinung zwischen klassischem Instrumentarium und Elektronik. Mit der Orgel aufgewachsen liebt er den Synthesizer, er hat für Orchester am Papier notiert und Digital Audio Workstations zur Komposition verwendet, vom klassischen Orchester über das Tape-Deck bis zum State-of-the-art-Computer bewegt sich der Komponist virtuos in unterschiedlichen Klangwelten. Bei diesem Konzert führt er das Programm *free radio auf*, teilweise improvisierte Musik am präparierten Klavier mit Elektronik.

05.08.2017 /sob./Sa./, 20.00

**Dom Ludowy w Supraślu
Bilety / Eintrittskarten**

5/08

Muzyka/Musik 25

18,19/08

stowarzyszenie
nowe horyzonty



18.08.2017 /pt./Fr./, **20.00**
Podlasie Slow Fest w Supraślu
Dom Ludowy, Supraśl
Bilety / Eintrittskarten

19.08.2016 /sob./Sa./, **19:00**
23 Międzynarodowy Plenerowy
Festiwal „Jazz na Starówce”
Rynek Starego Miasta, Warszawa
Wstęp wolny / Eintritt frei

26 Muzyka/Musik

Koncerty / Konzerte des: **Christian Bakanic's TRIO INFERNAL**

Christian Bakanic – akordeon, keyboard, instrumenty perkusyjne / Akkordeon, Keyboard, Perkussion

Christian Wendt – kontrabas, bas elektryczny / Kontrabass, E-Bass, **Jörg Haberl** – perkusja / Schlagzeug

Trzej znakomici muzycy, **Christian Bakanic**, **Christian Wendt** i **Jörg Haberl** niewiele mają wspólnego z klasycznym triem akordeonowym. Są oni pośrednikami pomiędzy światami muzycznymi, takimi jak jazz, tango i współczesny groove scen klubowych, jak house i drum'n'bass. Mimo tego nie uważają się za ludzi pogranicza, lecz za budowniczych mostów między gatunkami. Wynikiem ich starań jest wibrujące żywe brzmienie – muzyka pełna swobody, pasji, wirtuozerii i pomysłowości.



Die drei virtuosen Musiker **Christian Bakanic**, **Christian Wendt** und **Jörg Haberl**, haben mit einem klassischen Akkordeon Trio nicht viel gemeinsam. Sie sind Botschafter zwischen den Klangwelten von Jazz, Tango und modernen Grooves der Club-Szene wie House und Drum'n'Bass. Dabei sehen sie sich nicht als Grenzgänger, sondern als Brückenbauer zwischen den Stilen. Als Resultat präsentieren die Drei ein vibrierend lebendiges Klangergebnis – Musik reich an Freiheit, Leidenschaft, Virtuosität und Ideenreichtum.

Warszawa Singera



Fundacja Shalom

14
S I N G E R A
XIV FESTIWAL KULTURY ŻYDOWSKIEJ 26.08-03.09.
14TH JEWISH CULTURE FESTIVAL 2017

25/08

WARSZAWA
SINGERA



Otwarcie wystawy/ Eröffnung der Ausstellung: 4 x Sally

Synoptyczny portret Sally'ego Perela, bohatera filmu Agnieszki Holland „Europa, Europa”, autorstwa Friedemanna Derschmidta i Shimona Leva.
/ Ein synoptisches Portrait von Sally Perel dem „Hitlerjungen Salomon” von Friedemann Derschmidt und Shimon Lev.

W ramach Festiwalu „Warszawa Singera”
Im Rahmen des Festivals „Warszawa Singera”

Były członek Hitlerjugend Josef i Żyd Salomon żyją w jednym ciele w Izraelu. Wideoinstalacja „4xSally” przedstawia wywiady z nimi oboma: po hebrajsku, niemiecku i po polsku. Historia **Salomona Perela** jest zarówno fascynująca, jak i niepokojąca: „Żeby przeżyć, musiałem stać się swoim śmiertelnym wrogiem.” (S. Perel).

Der ehemalige Hitlerjunge Josef und der Jude Salomon leben im selben Körper in Israel. Für die Videoinstallation „4xSally” wurden „die Beiden” je einmal in Hebräisch, Deutsch und Polnisch interviewt. Die Geschichte **Salomon Perels** ist ebenso faszinierend wie verstörend: „Um zu überleben musste ich zu meinem gefährlichsten Todfeind werden.” (S. Perel).

25.08.2017 /pt./Fr./, **18.00**

Galeria Salon Akademii, ul. Krakowskie Przedmieście 5, Warszawa
Wystawa potrwa do / zu sehen bis 01.09.2017. Wstęp wolny / Eintritt frei

28 Galeria/Galerie

Otwarcie wystawy/ Eröffnung der Ausstellung: Two Family Archives

Po wernisażu spotkanie z artystami **Friedemannem Derschmidtem** i **Shimonem Lev'ym** / Nach der Vernissage Gespräch mit den Künstlern **Friedemann Derschmidt** und **Shimon Lev**

**W ramach Festiwalu „Warszawa Singera”
Im Rahmen des Festivals „Warszawa Singera”**

Artyści prowadzą badania nad rodzinnymi historiami i pracują ze swoim rodzinnym dziedzictwem od ponad 20 lat. Podczas gdy **Shimon Lev** jest synem ocalałego z Holocaustu, **Friedemann Derschmidt** musi mierzyć się z faktem, że pokolenia jego dziadków i pradiadków działały aktywnie, jako naziści. Projekt **Two Family Archives** jest próbą odpowiedzi na pytanie o wpływ historii rodziny na nasze indywidualne biografie oraz próbą odnalezienia nowego sposobu mówienia o dziedzictwie transpokoleniowym, wolnego od ograniczeń społecznych, ułatwiającym na nowo rozpocząć dialog.

Seit über 20 Jahren untersuchen **Friedemann Derschmidt** und **Shimon Lev** ihre Familiengeschichten und arbeiten an ihrem Familienerbe. Während Lev Sohn eines Holocaust-Überlebenden ist, muss sich Derschmidt der Tatsache stellen, dass seine Groß- und Urgroßväter aktive Nazis waren. Die Künstler fragen nach dem Einfluss der Familiengeschichte auf die eigene Biografie und suchen neue Wege über das generationsübergreifende Erbe zu sprechen, frei von gesellschaftlichen Zwängen um einen neuen Dialog zu beginnen.



27.08.2017 /nd./So./, 15.00

**Austriackie Forum Kultury / Österreichisches
Kulturforum, ul. Próżna 7/9, Warszawa**

Wystawa potrwa do / zu sehen bis 29.09.2017

Wstęp wolny / Eintritt frei

30/08

W E R S I E
S I N G E L



Prezentacja książki / Buchpräsentation:

Claudia Erdheim

„Już od dawna niekoszernie. Historia pewnej rodziny” „Längst nicht mehr koscher: Die Geschichte einer Familie”

Wydawnictwo / Verlag: **IKRiBL, Siedlce 2015**

Tłumaczenie / Übersetzung: **Łukasz Brzana**

Rozmowę z autorką poprowadzi / Moderation: **prof. Roman Mnich**

Książka **Claudii Erdheim** jest sagą rodzinną, zapisem losów czterech pokoleń pewnej żydowskiej rodziny. Erdheim opisuje wewnętrzną transformację rodziny – rezygnację z rytualnych zasad i zwrócenie się ku pragmatycznemu stylowi życia – oraz jej uwarunkowania zewnętrzne, czyli bardzo niekorzystny wpływ wydarzeń politycznych. Na prywatną historię rodziny cieniem kładzie się historia Europy Środkowej XX wieku, prowadząca do katastrofalnych skutków.

(Ze wstępu prof. Aloisa Woldana)

Claudia Erdheim's Buch ist eine Familiensaga, die vier Generationen umfasst. Der Titel verweist auf ein wichtiges Problem – das Schicksal einer jüdischen Familie, einerseits geformt durch die innere Entwicklung, das sich von rituellen Vorschriften ab und einem pragmatischen Lebensstil zuwenden, andererseits unter starkem negativem Einfluss der politischen Ereignisse. Auf die innere Entwicklung der Familie wirft die Geschichte Mittelosteuropas im 20. Jahrhundert ihren Schatten und hat katastrophale Auswirkungen.

(aus dem Vorwort Prof. Alois Woldans)

30.08.2017 /śr./Mi./, 17.00

Austriackie Forum Kultury / Österreichisches Kulturforum

ul. Prózna 7/9, Warszawa, Wstęp wolny / Eintritt frei

Po polsku i po niemiecku z tłumaczeniem / polnisch und deutsch mit Übersetzung

30 Literatura/Literatur

Koncert / Konzert der: **Aseman Band**

Skład / Besetzung:

Golnar Shahyar – śpiew / Gesang

Mahan Mirarab – gitara / Gitarre

Hadar Noiberg – flet / Flöte

Rina Kaćinari – wiolonczela / Violoncello

Amir Wahb – perkusja / Schlagzeug

W ramach Festiwalu „Warszawa Singera”

Im Rahmen des Festivals „Warszawa Singera”



Aseman to nowy, niezwykle interesujący zespół grający jazz i World Music, inspirujący się w swojej twórczości bogatą kulturą Iranu i Izraela. Założony został przez czworo mieszkających w Wiedniu Irańczyków i Izraelitkę, zaciekawionych nawzajem kulturą i dziedzictwem muzycznym swoich krajów, którzy tworzą silny, niepowtarzalny dźwięk.

Aseman ist eine neue äußerst interessante Formation im Bereich des Jazz und der World Music, die aus den reichhaltigen Musikkulturen Israels und des Irans schöpft. Gegründet wurde diese von vier in Wien lebenden MusikerInnen aus dem Iran und einer Flötistin aus Israel, die das gegenseitige Interesse an der jeweils anderen Musikkultur zusammenbrachte. Die Fusion der beiden Traditionen führte zu einem ausdrucksstarken unverwechselbaren Klang.

31.08.2017 /czw./Do./, 20.00

**Teatr Kwadrat
ul. Marszałkowska 138
Warszawa**

Bilety / Eintrittskarten

Imprezy festiwalu odbywające się w Austriackim Forum Kultury Veranstaltungen des Festivals, die im Österreichischen Kulturforum stattfinden

26.08.2017 /sob./Sa./, 13.00

„Polskie niezauważone Oscary! Ponad 50!!!” – wykład Andrzeja Krakowskiego

„Die übersehenen polnischen Oscars! Mehr als 50!!!” - Vortrag von Andrzej Krakowski.

Polska przyznaje się do 8 laureatów Oscara. Tymczasem milczy o pozostałych 28, którzy zdobyli w sumie ponad 50 statuetek. O historii tej nagrody, jej przepisach i przygodach z nią związanych niewiele wiemy, a warto!

26.08.2017 /sob./Sa./, 16.00

Żydowski salon literacki: spotkanie z Mikołajem Grynbergiem wokół jego najnowszej książki „Rejwach” (Wydawnictwo Nisza). Prowadzenie: Remigiusz Grzela. / Jüdischer Literatursalon: Treffen mit Mikołaj Grynberg. Moderation: Remigiusz Grzela.

„Rejwach” powstał na podstawie historii opowiedzianych autorowi po ukazaniu się „Oskarżam Auschwitz”. Każda z trzydziestu jeden opowieści o byciu Żydem w dzisiejszej Polsce posiada swojego narratora, a każdy z nich pozostaje anonimowy.

26.08.2017 /sob./Sa./, 19.00

Czytelnia pisarzy żydowskich: Mistrzowie czytają – „My, Żydzi polscy” Juliana Tuwima w interpretacji Andrzeja Seweryna. Leseraum jüdischer Autoren: Meister lesen - „Wir polnischen Juden” von Julian Tuwim interpretiert von Andrzej Seweryn

„My, Żydzi polscy” to najbardziej osobisty i poruszający utwór Juliana Tuwima. Usiłował w nim wyjaśnić Żydom, dlaczego czuje się Polakiem, a Polakom – dlaczego czuje się Żydem.

27.08.2017 /nd./So./, 12.00

**„Głos oblubieńca i oblubienicy, czyli piękno kontraktów małżeńskich” - prezentacja i warsztaty Moniki Krajewskiej
„Die Stimme der Braut und des Bräutigams oder die Schönheit der Eheverträge“ - Workshop und Vortrag von Monika Krajewska**

Wycinanka to sztuka, która rozkwitła wśród Żydów Europy Wschodniej w XIX wieku i była ściśle związana z życiem religijnym. Uczestnicy zapoznają się z jej historią, symboliką i techniką wykonania oraz wykonają własną wycinankę.

28.08.2017 /pn./Mo./, 17.30

„Tora w zwierciadle sztuki” - wykład ilustrowany Moniki Krajewskiej / „Die Thora im Spiegel der Kunst“ von Monika Krajewska

Tematem bogato ilustrowanej prelekcji będą zarówno różne odcienie znaczeniowe słowa Tora, tradycja sporządzania zwoju przez kopistę i rytuał odczytywania go w synagodze, jak i przedmioty zdobiące zwój Tory.

28.08.2017 /pn./Mo./, 19.30

Pokaz filmu dokumentalnego „Nie płacz, kiedy odjadę” / Dokumentarfilm „Weine nicht, wenn ich wegfare“

wg scenariusza i w reżyserii Sławomira Grünberga (USA/Australia/Polska 2016, 56 min) / Regie Sławomir Grünberg
oraz spotkanie z Zygmuntem Sieradzkim, synem bohaterki filmu, Wandy Sieradzkiej i producentem wykonawczym filmu. Prowadzenie dyskusji: Jan Ordyński / und Treffen mit Zygmunt Sieradzki. Moderation: Jan Ordyński.

29.08.2017 /wt./Di./, 17.00

Żydowski salon literacki: „Daję świadectwo” / Jüdischer Literatursalon: „Ich bezeuge“

Spotkanie wokół twórczości Zofii Posmysz, pisarki, autorki legendarnej „Pasażerki”, z udziałem Magdaleny Kicińskiej. Fragmenty książek Zofii Posmysz



przeczyta Jadwiga Jankowska-Cieślak. Prowadzenie: Remigiusz Grzela. Pretekstem spotkania jest odkrycie na nowo arcydzieła polskiej literatury – „Wakacji nad Adriatykiem” Zofii Posmysz. / Treffen rund um das Werk von Zofia Posmysz unter Teilnahme von Magdalena Kicińska. Fragmente der Bücher interpretiert Jadwiga Jankowska-Cieślak. Moderation: Remigiusz Grzela

29.08.2017 /wt./Di./, 19.30

„Michał Waszyński - Dybuk, Gey, gej, potomek papieży i polskich królów” – wykład Andrzeja Krakowskiego / „Michał Waszyński - Dibbuk, Homosexueller, Nachkommen der Päpste und polnischen Könige ” – Vortrag von Andrzej Krakowski

Urodzony w chasydzkiej rodzinie w Kowlu jako Mosze Waks, zmienił nazwisko i rodowód. Najpłodniejszy reżyser okresu międzywojennego, odkrywca wielu polskich i światowych gwiazd, przeszedł do historii jako filmowy twórca „Dybuka” – arcydzieła w języku jidysz.

31.08.2017 /czw./Do./, 17.30

Żydowski Salon Literacki: promocja książki „Nie mogliśmy pojąć, dlaczego...” Anny Kołacińskiej-Gałązki
Jüdischer Literatursalon: Buchpräsentation „Wir konnten nicht verstehen, warum...” von Anna Kołacińska-Gałązka

Z udziałem Joanny Sobolewskiej-Pyz, przewodniczącej Stowarzyszenia „Dzieci Holocaustu” w Polsce. Prowadzenie: Remigiusz Grzela. Wielka historia opowiedziana z perspektywy losów pojedynczych jej uczestników, ukazująca indywidualne przeżycia - jest łatwiejsza do pojęcia. Osobisty wymiar tragedii pozwala nam głębiej wnikać w jednostkowe uczucia i doświadczenia. [z recenzji prof. Barbary Engelking]. / Unter Teilnahme von Joanna Sobolewska-Pyz, Vorsitzende des Vereines „Holocaust-Kinder”. Moderation: Remigiusz Grzela

01.09.2017 /pt./Fr./, 16.30

Singer Jazz Festival: spotkanie z Hadar Noiberg |IL/USA|. Prowadzenie: Adam Baruch
Singer Jazz Festival: Treffen mit Hadar Noiberg |IL/USA|. Moderation: Adam Baruch

Hadar Noiberg - izraelska flecistka, kompozytorka i aranżerka osiadła w Nowym Jorku, liderka Hadar Noiberg Trio, nagrodzonego prestiżową nagrodą Amerykańskiego Stowarzyszenia Kompozytorów, Autorów i Wydawców (ASCAP). Łączy jazz z world music i elementami etnicznymi związanymi z jej żydowskimi korzeniami.

02.09.2017 /sob./Sa./, 13.00

Singer Jazz Festival: „Opowiedz mi swoją historię” – spotkanie z Rolfem Kühnem, niemieckim klarncistą i saksofonistą, występującym na scenie już od blisko 70 lat! Prowadzenie: Adam Baruch / Singer Jazz Festival: „Erzähl mir deine Geschichte” – Gespräch mit Rolf Kühn. Moderation: Adam Baruch

Rolf Kühn - światowej klasy klarncista i saksofonista jazzowy, kompozytor muzyki filmowej. Przez lata przyswoił sobie całą historię jazzu i osiągnął prawdziwą maestrię, a dźwięki, jakie wyczarowuje są stylistycznie różnorodne i absolutnie niepowtarzalne - pełne dynamiki i radości, a jednocześnie ciepła i elegancji.

02.09.2017 /sob./Sa./, 17.00

Żydowski salon literacki: promocja książki „Bądź moim bogiem” Remigiusza Grzeli. Fragmenty książki przeczyta Danuta Stenka / Jüdischer Literatursalon: Buchpräsentation „Sei mein Gott” von Remigiusz Grzela. Fragmente des Buches liest Danuta Stenka.

„Bądź moim Bogiem” Remigiusza Grzeli to pierwsza powieść osnuta wokół historii Wiery Gran, opublikowana jeszcze za jej życia w 2007 roku. Po 10 latach Wydawnictwo Prószyński i S-ka publikuje ją w zupełnie nowym, zmienionym wydaniu.

03.09.2017 /nd./So./, 13.00

„Opowiedz mi swoją historię” - spotkanie z Leonem Rozenbaumem, emigrantem marcowym. Prowadzenie: Jan Ordyński „Erzähl mir deine Geschichte” - Gespräch mit Leon Rozenbaum. Moderation: Jan Ordyński

03.09.2017 /nd./So./, 17.30

Czytelnia pisarzy żydowskich: Mistrzowie czytają – „Sklepy cynamonowe” Brunona Schultza w interpretacji Jerzego Radziwiłowicza. / Jüdischer Literatursalon: Meister lesen — „Die Zimtläden” von Bruno Schultz interpretiert von Jerzy Radziwiłowicz



Biblioteki Austriackie w Polsce

Austriackie Forum Kultury w Warszawie sprawuje we współpracy z lokalnymi uniwersytetami lub bibliotekami opiekę nad sześcioma Bibliotekami Austriackimi w Polsce. Oferują one czytelnikom duży wybór literatury pięknej, książek historycznych, filozoficznych i wielu innych. Biblioteki Austriackie organizują własne imprezy kulturalne dotyczące Austrii, takie jak wieczory autorskie, wykłady, koncerty, projekcje filmów i wystawy. Dzięki swojej szerokiej ofercie są atrakcyjnym miejscem spotkań dla osób zainteresowanych Austrią i jej kulturą.

Österreich-Bibliothek Krakau - Biblioteka Jagiellońska, Czytelnia Europejska, Biblioteka Austriacka

Al. Mickiewicza 9a
30-059 Kraków
Tel.: +48 12 663-34-39

krakow@oesterreich-bibliotheken.at
www.bj.uj.edu.pl/zas/cz_austr1.php
katalog: www.bj.uj.edu.pl/uj/katalog
(sygnatury zaczynające się od:
BJ Austr./ Signatur der österreichischen
Bücher mit BJ Austr.)

Godziny otwarcia/Öffnungszeiten:
Mo-Fr/pn-pt: 8.15 - 20.00
Sa/sob: 9.00 - 16.00

Österreich-Bibliothek Opole - Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu, Biblioteka Austriacka

Plac Piłsudskiego 5
45-706 Opole
Tel: +48 77 4747 085

biblioteka-austriacka.opole@wbp.opole.pl
www.ba.wbp.opole.pl
katalog: www.sowa.wbp.opole.pl/sowacgi.
php?KatID=0&lang=pl_PL

Godziny otwarcia/Öffnungszeiten:
Mo, Mi, Fr/pn, śr, pt: 10:00 - 18:00
Dj, Do/wt, czw: 10:00 - 16:00

Österreich-Bibliothek Poznań - Austriacki Ośrodek Kultury Centrum Egzaminacyjne ÖSD

Uniwersytet im. A. Mickiewicza
ul. Zwierzyniecka 7
60-813 Poznań
Tel: +48 61 829 24 24

austruni@amu.edu.pl
www.austria-uniwersytet.poznan.pl
katalog: www.uam-hip.pfsl.poznan.pl

Godziny otwarcia/Öffnungszeiten:
pn-pt/Mo-Fr: 9.30-16.30
sob/Sa: 10.00-14.00



Österreich-Bibliotheken in Polen

Das Österreichische Kulturforum Warschau betreut sechs Österreich-Bibliotheken in Polen, in Partnerschaft mit Universitäten oder öffentlichen Bibliotheken. Sie bieten den Lesern und Leserinnen eine große Auswahl an österreichischer Literatur sowie Bücher zu Geschichte, Philosophie und vieles mehr. Die Österreich-Bibliotheken organisieren auch eigene kulturelle Veranstaltungen zu österreichischen Themen, etwa Lesungen, Vorträge, Ausstellungen, Musik- und Filmabende. Mit ihrem umfangreichen Angebot sind sie eine Anlaufstelle für an Österreich und seiner Kultur interessierte Menschen.

Österreich-Bibliothek Wrocław - Uniwersytet Wrocławski Biblioteka Austriacka

ul. Fryderyka Joliot-Curie 12
50-383 Wrocław
tel.: (71) 375 75 88

dalia.zminkowska@onet.eu
wroclaw@oesterreich-bibliotheken.at
www.bu.uni.wroc.pl/biblioteki-
specjalistyczne/austriacka
katalog: www.bu.uni.wroc.pl/katalog

Godziny otwarcia/Öffnungszeiten:
pn, czw/Mo., Do: 9.00-15.00
wt, śr, pt/Di, Mi, Fr: 10.00-17.00
sob/Sa: 10.00-13.00

Österreich-Bibliothek Rzeszów Biblioteka Austriacka Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytet Rzeszowski

al. mjr. W. Kopisto 2b
tel. +48 17 8721208
biblioteka-austriacka@ur.edu.pl

Godziny otwarcia:
pon. 13.00-17.00, wt.-pt. 9.00-13.00
Öffnungszeiten:
Mo. 13.00-17.00, Di.-Fr. 9.00-13.00

Österreich-Bibliothek Warschau - Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie, Biblioteka Austriacka

Ul. Dobra 56/66; 00-312 Warszawa
Tel: +48 22 552 52 11

biblioteka-austriacka.buw@uw.edu.pl
www.buwcd.buw.uw.edu.pl/asp/bibaust/
katalog: www.buw.uw.edu.pl

Godziny otwarcia/Öffnungszeiten:
wypożyczanie / Verleih:
pon./Mo.: 13:00-19:00, wt.-pt./Di.-Fr.: 11:00-17:00
Dostęp do zbiorów / Der Zugang zum Bestand:
pon.-pt./Mo.-Fri.: 09:00-21:00
sob./Sa.: 12:00-19:00; nd./So.: 15:00-20:00

Lektorzy austriaccy / Österreichische Lektoren

Na sześciu uniwersytetach działalność naukowo-badawczą i dydaktyczną prowadzą lektorki i lektorzy austriaccy. / An sechs Universitäten sind österreichische Lektorinnen und Lektoren in Forschung und Lehre tätig.

Mag. Kurt Hirtler
Zakład Mediów Niemieckojęzycznych
i Kultury Austriackiej
Instytut Filologii Germańskiej
Uniwersytet Łódzki
ul. Pomorska 171/173
90-236 Łódź
Tel.: +48 787717103
mail: khirtler@gmail.com

Mag. Karolina Dabrowski
Instytut Germanistyki
Uniwersytetu Adama Mickiewicza
al. Niepodległości 4; 61-874 Poznań
tel. 61 829 35 40

Mag. Natalia Robak
Instytut Filologii Germańskiej
Uniwersytetu Wrocławskiego
pl. Nankiera 15; 50-140 Wrocław
tel. 71 34 02 444, fax 71 34 02 862
www.ifg.uni.wroc.pl

Mag. Natalie Kosch
Katedra Filologii Germańskiej
Uniwersytet Mikołaja Kopernika
w Toruniu
ul. W. Bojarskiego 1; 87-100 Toruń
tel. 56 621 35 65; fax 56 621 35 64

Dr. Markus Eberharter
Mag. Lydia Moschinger
Instytut Lingwistyki Stosowanej
Uniwersytetu Warszawskiego
ul. Dobra 55; 00-312 Warszawa
Tel./fax 22 826 13 91

Mag. Michael Ganser
Instytut Filologii Germańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego
ul. Czapskich 4; 31-110 Kraków
tel. (0-48 12) 663-23-17
fax (0-48 12) 422-67-93

Bankowość korporacyjna



BIZNES TO BIZNES

a bank to partner

Wieloletnie doświadczenie, partnerskie relacje i wzajemne zaufanie pozwalają nam doskonale rozumieć potrzeby naszych Klientów. Od ponad 20 lat skutecznie wspieramy rozwój polskich firm, dostarczając im innowacyjne produkty i rozwiązania ułatwiające prowadzenie biznesu. Nieustannie się rozwijamy, aby oferować naszym Klientom usługi finansowe najwyższej jakości. Razem możemy więcej.

Sprawdź, co możemy zrobić dla Twojej firmy na raiffeisenpolbank.com

Zadzwoń: 22 548 99 00

| austriackie | forum | kultury ^{waw}

Próżna 7/9, Warszawa

